

查詢 ENQUIRIES

漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

電話Tel : 2150 6892

傳真Fax: 2377 4427

電郵E-mail: dickey_cc_lau@afcd.gov.hk

網址Website: <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會

Hong Kong Underwater Association

電話Tel : 2504 8154

傳真Fax: 2577 5601

電郵E-mail: enquiry@hkua.org.hk

網址Website: <http://www.hkua.org.hk/>



2013

Hong Kong Underwater Photo & Video Competition



鳴謝
Acknowledgement

Hong Kong
Discovery
野外動向
www.hkdiscovery.com

EZDIVE

主辦機構
Organizers

漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries
and Conservation Department



Hong Kong Underwater Association

香港潛攝大賽 2013 Hong Kong Underwater Photo & Video Competition

目標

漁農自然護理署(漁護署)和香港潛水總會(總會)將會合辦「香港潛攝大賽二〇一三」，以宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物，加強公眾對海洋環境保育的意識。

參賽資格

持有有效潛水牌照的潛水員。所有參賽作品必須展現香港水域的海洋生態、生境或海洋生物，並於2012年10月1日至2013年9月16日期間在香港水域拍攝或錄影。參賽作品必須是參賽者的個人照片或錄影，參賽前不得出售、出版或參與任何其他攝影比賽。所有與主辦單位有關之工作人員不得參加比賽。

比賽規則

數碼攝影（參賽者須以個人身分參加。）水底攝影分為兩組別：

I. 微距照片：由60mm 至 200mm 焦距鏡頭所拍攝之照片

II. 標準及廣角照片：由14mm 至 50mm 焦距鏡頭所拍攝之照片

參賽作品必須為原作照片，初步提交之照片檔案像素不超過 1200 × 1600 (4：3)或 1200 × 1800 (2：3)。除了輕微的調整，好像全畫幅白平衡、亮度、對比度、色彩飽和度的調整、銳化及裁剪等，大會不接受電腦後期處理的照片，例如合成照或顏色變換等。

參賽作品一旦入圍，參賽者必須同時提交作品之原生檔 (JPEG/TIFF/RAW)，及作展覽用途之輕度矯正檔案。輕度矯正定義包括：不多於百分之十的色彩、曝光及裁切矯正。而該檔解像度不少於 2400 × 3200(4：3)或 2400 × 3600(2：3)。如入選作品未能提交原生檔，該作品將有機會被取消資格。

參賽者欲請在拍攝前將相機日期調校正確。

參賽者可參加一個或所有組別，每組別提交不超過10張照片。

數碼錄像（參賽者可以個人或隊伍名義參加。）

參賽作品在整個製作過程，會涉及多個部份，如編導、攝影、音效、剪接，為提高作品質素及發揮團體精神，鼓勵參賽者組隊參加，非潛水員亦可參與前期及後期工作，個人亦可擔任多個角色。

參賽作品必需為720i標清解像度或以上。剪接後的短片限於1.5分鐘內。格式須為 H.264/MPEG-4

如短片包含背景音樂，此等音樂須為免版稅音樂，參賽者不得侵犯任何版權。

參賽者可提交不超過3段短片。

參賽者可編輯短片，但應盡量減少使用合成圖像及電腦動畫。至少有75%的短片應於水中攝錄。

如發現參賽者不符合上述比賽規則，主辦單位有權取消其參賽作品。主辦單位亦有權適時修改比賽規則，恕不另行通知。

評判及評分標準

數碼攝影：就其拍攝難度、整體的美感 and 表達的訊息評分。

數碼錄像：就其內容主題、創意、技術 (視覺、剪輯、配樂) 和整體表現評分。

評判團

王敏豪 先生 宇野真子 小姐 熊秉寬 先生 黃振邦 先生
李柏芬 先生 萬志權 先生 譚委會代表

參賽辦法

參賽者須將已含有其作品之光碟(CD或DVD)，潛水員證明本及已填妥並簽署之參賽表格，郵寄或親身交到漁農自然護理署（九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署7樓漁農自然護理署海洋護理科/東區，劉志聰先生收）或香港潛水總會（香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1012 室）。參賽作品一經遞交，概不發還。

參加水底拍攝照片組別之參賽者，亦可將參賽作品，連同潛水員證明本及已填妥並簽署之參賽表格的電子檔，電郵至 dickey_cc_lau@afcd.gov.hk 或 enquiry@hkua.org.hk，收到確認電郵方為成功遞交。

截止日期

2013年9月16日（星期一）下午4:00

獎項和獎勵

每組別設冠、亞、季軍各一名及優異獎數名。得獎者可獲得獎盃及獎狀。

總會分別選出一名最佳水底攝影師及一名最佳水底攝錄師。他或她將有資格代表香港參加海外比賽(主辦單位保留權利作最後決定)。

得獎名單將於2013年10月19日或之前公布。每組別之冠軍將有可能被邀請，於頒獎典禮及後介紹香港海洋生態的公開講座或分享會中，介紹他們的得獎作品及分享他們的拍攝心得。而得獎作品亦會展出，用作教育用途。

版權

參賽者須遵守相關版權法。如發現參賽者侵犯版權或其他相關罪行，當中包括但不限於遞交借用、轉載、複製及假冒的參賽作品等，其參賽資格將被取消。參賽者應當自行承擔法律責任，任何法律糾紛一概與主辦單位無關。主辦單位保留使用參賽作品的權利，當中包括但不限於展覽、公開展示、分發、複製、編輯、打印和出版等，恕不另行通知，亦不會就上述用途支付任何費用。參賽者一旦提交作品參賽，即表示其同意及遵守本手冊中所述的項目。

查詢

漁農自然護理署
電話: 2150 6892
傳真: 2377 4427
電郵: dickey_cc_lau@afcd.gov.hk
網址: http://www.afcd.gov.hk/

香港潛水總會
電話: 2504 8154
傳真: 2577 5601
電郵: enquiry@hkua.org.hk
網址: http://www.hkua.org.hk/

OBJECTIVES

Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2013 is co-organized by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) and Hong Kong Underwater Association (HKUA) with a view to promoting the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong; and raising public awareness of importance in conservation of our marine environment in Hong Kong.

ENTRY REQUIREMENT

Current certified diver. All entries should show marine ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong waters within the designated period from 1 October 2012 to 16 September 2013. Entries must be the original personal photography of contestants; and prior to the submission, were not for sale, published and involved in any other competition.

RULES AND REGULATIONS

Photo Competition (Contestants should be enrolled as individual.)

Photo competition is divided into two categories:

(I) Marco & Close up Category: Images with underwater vision of 60mm to 200mm lens

(II) Standard & Wide Angle Category: Images with underwater vision of 14mm to 50mm lens

Entries should be original photographs. The resolution of the file submitted should not be higher than 1200×1600 (4:3) or 1200×1800 (2:3). Except for minor adjustments such as full-frame optimization of white balance, brightness, contrast, colour saturation, sharpening and cropping, no manipulation is allowed, for example, synthetic modification or colour-change by computer post-processing.

Once the entries are selected, the original untouched file of the entries and a file with minor modification (for exhibition purpose) must be provided by the contestants in JPEG/RAW/TIFF format, resolution of which should not be less than 2400×3200 (4:3) or 2400×3600 (2:3). The minor modification is defined as no more than 10% optimization of color, exposure and/or cropping.

Contestants are reminded to pre-set the date of the camera before shooting.

Contestants could enter one or all categories with no more than ten photos submitted for each category.

Video Competition (Contestants can be enrolled either as individual or in teams.)

There are a number of processes in producing the entries, such as directing, photography, sound effects and editing. Contestants are encouraged to enrol in teams; non-diver can take part in the pre-production and post-production processes. Individual contestants can take charge of all the processes in their good self.

Entries must be in 720i Standard-definition (SD) resolution or above. Edited video clip should not be longer than 1.5 min. Video entries should be in H.264/MPEG-4 format.

Accompanying music, if included in the video, should be royalty free and not infringe on any copyright.

Contestants could submit with no more than three entries for video competition.

Video editing will be allowed. However, computer graphic and animation should be minimized. At least 75% of the video should be taken place in the water.

The organizers have the right to disqualify the entries that do not meet the above rules and regulations for the competition. Organizers also reserve the right to timely amend the rules and regulation of the competition without prior notice to the contestant.

JUDGES AND JUDGING CRITERIA

For photo competition, all entries will be scored by the judges on the basis of the shooting difficulty, the overall beauty and the expression of the messages.

For video competition, all entries will be scored by the judges on the basis of the theme, the creativity, the technical skill (visual impact, editing, background music) and the overall performance.

Judging panel

Mr Stephen Wong Ms Takako Uno Mr David Hsiung Mr Denny Wong
Mr Alfred Li Mr Raymond Man Representative from the organizing committee

ENTRIES SUBMISSION

The contestants are required to submit their entry in CD or DVD together with their duly completed entry form and photocopy of the diving certificate to Agriculture, Fisheries and Conservation Department (Attn: Dickey Lau, 7/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon) or Hong Kong Underwater Association (Room 1012, Sport House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong) by mail or in person on or before the date of deadline.. Once submitted, no entries in the form of file, CD or DVD will be returned to the contestant.

For photo competition, the entries may be submitted together with the electronic copy of the duly completed entry form and diving certificate by email at dickey_cc_lau@afcd.gov.hk or enquiry@hkua.org.hk. Acknowledgment E-mail will be sent to the contestants for successful submission.

DEADLINE

16 September 2013 (Mon) at 4:00pm

PRIZES AND AWARDS

Champion, first runner-up, second runner-up and several outstanding awards will be given in each category. The prizes include the trophies and certificates.

Hong Kong Underwater Association will select a best underwater photographer and a best underwater videographer. He or she will be eligible to represent Hong Kong to enter oversea competitions (The organizers reserve the right to make the final decision).

Each winner will be notified for the award on or before 19 October 2013. The contestants winning the first prizes for each category may be invited to introduce their awarded entries and share their tips in taking the photography, in the prize presentation ceremony and the subsequent public seminars or sharing session introducing marine ecology of Hong Kong. The winning entries will be displayed for educational purpose as well.

COPYRIGHT

Contestants shall comply with the relevant Copyright Law. Entries in violation of copyright or related offenses, including but not limiting to being borrowed; reproduced, copied and counterfeit, will be disqualified. The offender shall bear their own legal liability. Any legal disputes are not related to the organizers.

The organizers reserve the rights including but not limiting to exhibit, publicly display, distribute, reproduce, edit, print and publish the entries without prior notice to the contestant. No fees will be payable for any of the above uses.

Once the entries have been submitted for the competition, the contestant is assumed to recognize and agree the items stated in this brochure.

ENQUIRIES

Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Tel: 2150 6892 Fax: 2377 4427
E-mail: dickey_cc_lau@afcd.gov.hk
Website: http://www.afcd.gov.hk/

Hong Kong Underwater Association
Tel: 2504 8154 Fax: 2577 5601
E-mail: enquiry@kua.org.hk
Website: http://www.hkua.org.hk/

參賽表格 ENTRY FORM

請以正楷填寫 Please write by typewriting or in block letters

數碼攝影比賽 Photo competition:

請選擇下列比賽項目，並在方格上加上 號 Please enter as appropriate

作品項目 Type of Photo	提名 Title	作品編號或檔案名稱 Picture No. or File name
<input type="checkbox"/> 微距照片 Macro & Close up		
<input type="checkbox"/> 標準及廣角照片 Standard & Wide Angle		

照片攝影比賽作品，最多可提交十幀彩色照片，照片須為JPEG格式，解像度不低於1200×1600 (4:3) 或 1200×1800 (2:3) 像素

For photo competition, a maximum of ten colour entries photos in JPEG format, resolution not less than 1200×1600 (4:3) or 1200×1800 (2:3) pixels

數碼錄像比賽 Video competition:

提名 Title	作品編號或檔案名稱 Picture No or File name	簡述 Brief description

錄像攝影比賽作品，最多可提交三段彩色720i 標清解像度或以上影片，須為H.264/MPEG-4格式彩色製作，請以附有作者姓名及作品提名的光碟或數位視訊影碟方式提交

For video competition, a maximum of three colour 720i Standard-definition (SD) resolution or above entries in H.264/MPEG-4 format please be submitted in the form of CD or DVD with participants 'name and entries' title on it

個人/ 隊伍聯絡人資料 Information of participant/ team correspondent

中文姓名 Chinese Name:	英文姓名 English Name:	
身份證號碼 H. K. I. D.:	性別 Sex:	年齡 Age:
地址 Address:		
電話 Tel:	傳真 Fax:	電郵 Email:
潛水資歷及編號 Diving history & No.:		
潛總會員號碼 (如適用) HKUA member No. (if applicable):		

個人資料 (私隱) 收集聲明

- 閣下於表格內所提供之個人資料只作處理報名參賽之用。
- 根據個人資料(私隱)條例第十八、二十二及附表一的第六原則，閣下有權要求查閱及更正表格內所提供的個人資料。

Personal Data Collection Statement

- The personal data provided on this form will be used for the purpose of the entry only.
- You have the right to request access to and the correction of personal data as stated in this form in accordance with Section 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance

簽署 Signature _____

日期 Date _____

聲明

- 不接受不符合大會宗旨之作品參賽。
- 曾經用作參加攝影比賽而獲獎之作品，將不獲接納參賽。
- 大會有關刊登及展覽所有參賽作品及其他用途。
- 大會有關在公佈理由後，取消任何得獎者資格。
- 參賽者在簽署報名表格後，即表示同意以上所有條件及規則，並在無條件下解除任何大會因登其作品之任何法律責任，及同意承擔所有違章而引起大會的損失。
- 所有參賽作品，概不發還。
- 大會有關隨時修改參賽細則，而無需預先通知。
- 所有大會工作人員，不能參加比賽。

Declarations

- Entries that do not comply with the objectives of this competition will not be accepted.
- Entries that have been awarded in any competition will not be accepted.
- The organizers will have the right publish or exhibit or any other purposes of using the entries submitted by the contestants.
- The organizers have the rights to disqualify and prizewinners with reasons.
- By signing on the entry form contestants agree to abide by the above conditions and rules, to release the organizers unconditionally, any legal liability for publishing his/her images submitted and undertakes to compensate the organizers any loss caused by a breach of rules in his/her part.
- Entries submitted for this competition will not be returned.
- The above conditions are subject to alternation without notice.
- People being involved in organization of the competition are not allowed to join the competition.